

Het Frans als buurtaal

Zoals Nederlanders 's zomers het liefst naar Frankrijk gaan, zo nestelen Franse woorden zich heel graag in het Nederlands. We staan er misschien niet bij stil, maar onze taal herbergt meer Franse leenwoorden dan bijvoorbeeld Engelse.

Waar komt die Franse invloed precies vandaan? Waar is die het meest zichtbaar? Heeft het Frans ook woorden uit het Nederlands geleend? Wordt het Frans werkelijk zo streng beregeld en beschermd als wordt gezegd? Is het een taal die voor ons gemakkelijk te leren is? En andersom: krijgen Fransen onze taal snel onder de knie?

Na eerdere uitstapjes naar het Engels (2009), het Duits (2009) en de Scandinavische talen (2011) staat *Onze Taal* dit keer een heel themanummer lang stil bij het Frans als buurtaal van het Nederlands.



Trouw aan 'la Norme'

Hoe het Frans al eeuwen vastligt

**Het Frans is een van de strengst geregleme-
teerde talen ter wereld. Alles ligt al eeuwen
vast: spelling, grammatica en uitspraak – en
indringers zijn ongewenst. Hoe is dat zo ge-
komen? En hoelang is het nog vol te houden?**

GASTON DORREN

Een land heeft één taal en die taal is één vastliggende verzameling van klanken, woorden en regels. Kijk naar Nederland: daar spreekt iedereen Nederlands, en dat heeft een vaste uitspraak (ABN), spelling (neergelegd in het Groene Boekje) en grammatica (de *Algemene Nederlandse Spraakkunst*, ANS). En dat al sinds eeuwen.

Als u nu steigert, steigeren we in commissie, want het is onzin. In Nederland worden, officieel én in de praktijk, meerdere talen gesproken. Het idee van een strikt neutraal ABN is op sterven na dood, het Groene Boekje verandert elke tien jaar en de ANS wil niet zozeer vóorschrijven, als wel beschrijven.